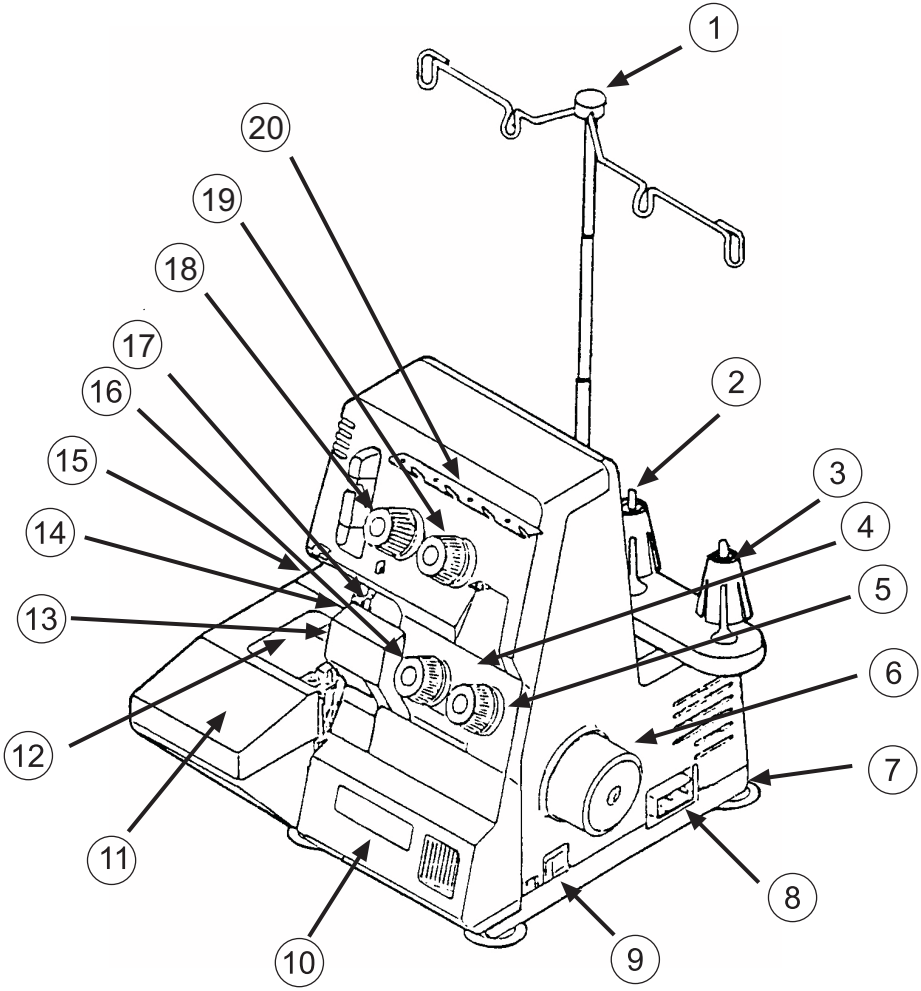
LIFE®

Máquina de coser tipo overlock

LIFE® MD 10685

Manual de instrucciones

Componentes principales



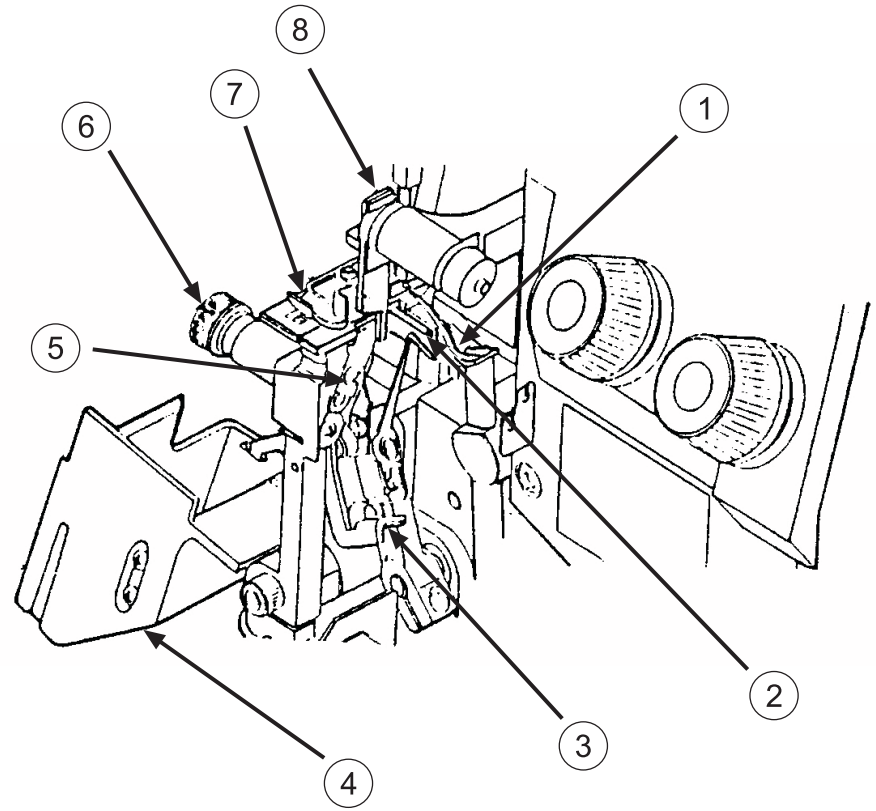
Componentes principales

1 Portaconos telescópico
2 Aguja de la bobina
3 Soporte de la bobina
4 Seleccionador de la tensión del hilo para la lanzadera inferior
5 Guiahilos
6 Volante
7 Placa base
8 Caja de tomacorriente para el reóstato de pedal
9 Interruptor de red
10 Tapa frontal
11 Apoyabrazos
12 Brazo libre
13 Placa de aguja
14 Prensatelas
15 Ajustes de la longitud de la puntada y del transporte de la tela
16 Seleccionador de la tensión del hilo para la lanzadera superior
17 Palanca del prensatelas
18 Seleccionador de la tensión del hilo para la aguja izquierda
19 Seleccionador de la tensión del hilo para la aguja derecha
20 Placa del guiahilos

Mecánica de coser

1 Lanzadera superior
2 Lanzadera inferior
3 Palanca de desbloqueo del brazo libre
4 Brazo libre
5 Cuchilla inferior
6 Regulador de ajuste para el dispositivo de corte
7 Prensatelas
8 Cuchilla superior

Mecánica de coser



Índice

Instrucciones de seguridad 3
No permita que los niños toquen aparatos eléctricos 3
Cable de red y toma de corriente 3
No haga nunca reparaciones por su cuenta 4
Instrucciones fundamentales 4
Manejar el aparato con seguridad 4
Antes del uso 5
Accesorios 5
Ajustar el portaconos telescópico 5
Soportes de las bobinas 5
Tapitas de bobina 6
Conectar el reóstato de pedal 6
Controlar la velocidad de cosido 6
Interruptor de seguridad 7
Colocar el recipiente para desperdicios 7
Funcionamiento 8
Volante 8
Tapa frontal 8
Brazo libre 8
Enhebrar el hilo en las lanzaderas 9
Enhebrar el hilo en las agujas 11
Prueba de funcionamiento 13
Ajustar la tensión del hilo 14
Ajustar la tensión de los hilos de las agujas 15
Ajustar la tensión de los hilos de las lanzaderas 15
Resumen de los ajustes de la máquina 16
Cambio de hilo 17
Asa de transporte 17
Ajustar la longitud de la puntada 18
Ajuste de la longitud de la puntada 18
Ajustar la anchura de corte 19
La anchura de corte correcta 19
Ajustar una anchura de corte menor 19
Ajustar una anchura del corte mayor 20
Cambiar las agujas 21
Cambiar la bombilla eléctrica 22
Cambiar las cuchillas 23
Remallado de mallas estrechas y anchas con tres hilos 24
Funcionamiento con brazo libre 25
Dobladillo de ojo calado y ribete 26
Ajustar el prensatelas para coser dobladillos de ojo calado 26
Coser dobladillos de ojo calado 27
Coser bordes estrechos 27
Transporte de la tela 29
Modo de funcionamiento 29
Ajustar el avance de la tela 29
Bordes de tejido de punto torcidos y alisar 30

Evitar fruncidos por expansión 30
Ayuda en caso de averías 31
Limpiar y lubricar 33
Eliminación 34
Embalaje 34
Aparato 34
Especificaciones técnicas 35

Instrucciones de seguridad

Acerca de las presentes instrucciones

¡Antes de la primera puesta en funcionamiento lea atentamente estas instrucciones y respete ante todo las instrucciones de seguridad!

Todas las acciones en este aparato o con el mismo sólo se pueden realizar en la medida en que estén descritas en las presentes instrucciones de uso.

Este manual de instrucciones forma parte del producto. Guarde siempre este manual de instrucciones cerca del aparato. Entregue el manual de instrucciones cuando venda el aparato o si lo entrega a terceros.

No permita que los niños toquen aparatos eléctricos

Los niños desconocen los peligros que pueden surgir del uso de aparatos eléctricos.

Este aparato no ha sido concebido para ser utilizado por personas (incluyendo niños) con discapacidad física, sensorial o psíquica, o por aquellas que no tengan la suficiente experiencia o conocimientos, a no ser que, para su propia seguridad, sean supervisadas por una persona responsable o reciban de ella las correspondientes instrucciones sobre su utilización.

Para estar seguro de que los niños no juegan con el aparato, vigílelos. Guarde el aparato fuera del alcance de los niños.

Mantenga también el embalaje alejado de los niños. Existe el peligro de asfixia.

Cable de red y toma de corriente

Conecte el aparato sólo a una toma de corriente (230 V ~ 50 Hz) bien accesible y cercana al lugar de emplazamiento. Para que el aparato pueda desconectarse rápidamente de la corriente, el enchufe debe permanecer accesible.

Al desconectar el aparato de la red, tire siempre de la clavija y nunca del cable.

Durante el funcionamiento, desenrolle el cable completamente.

El cable no debe entrar en contacto con superficies calientes.

Para efectuar las siguientes tareas, apague la máquina de coser y desenchúfela de la red: enhebrar, cambiar la aguja, ajustar el prensatelas, cambiar la bombilla eléctrica, trabajos de limpieza y de mantenimiento, así como al terminar los trabajos de cosido y en caso de interrupciones del trabajo.

No haga nunca reparaciones por su cuenta

En caso de desperfectos en el aparato o el cable de conexión, desenchúfelo inmediatamente. Si el cable de conexión está dañado, el fabricante o su servicio de postventa, o una persona similarmente cualificada, deberá sustituirlo a fin de evitar accidentes.

No intente en ningún caso abrir y/o arreglar usted mismo el aparato. ¡Existe riesgo de descarga eléctrica! En caso de mal funcionamiento del aparato, diríjase a nuestro centro de servicio de postventa o a otro taller especializado.

Instrucciones fundamentales

La máquina de coser no debe mojarse: ¡existe el peligro de una descarga eléctrica!

No deje nunca la máquina de coser encendida sin vigilancia.

Nunca utilice la máquina al aire libre.

Solamente se deberá poner el aparato en funcionamiento con el reóstato de pedal del tipo KD 2902 suminitrado.

Manejar el aparato con seguridad

La máquina de coser dispone de unas ventosas para una colocación segura. No obstante, preste atención a que la máquina se encuentre sobre una superficie de trabajo nivelada y estable, y que las cuatro ventosas queden fijas en la superficie de trabajo.

Durante el funcionamiento, las aberturas de ventilación deben quedar libres: no permita que entren objetos (p. ej., que no entren polvo, restos de hilo, etc., en las aberturas).

Utilice exclusivamente los accesorios suministrados. Se pueden adquirir las agujas y bombillas eléctricas en el comercio especializado.

Para la lubricación utilice solamente aceite especial para máquinas de coser. No utilice otros líquidos.

Tenga cuidado al manejar las piezas móviles de la máquina, especialmente las agujas y cuchillas. ¡Existe peligro de lesionarse también cuando la máquina no está conectada a la corriente eléctrica!

Al coser preste atención a no introducir los dedos debajo del tornillo fijador de la aguja.

No utilice agujas deformadas o despuntadas.

Al coser no sujete la tela ni tire de la misma. Las agujas podrían romperse.

Al terminar el trabajo de cosido, coloque siempre las agujas en su posición más elevada.

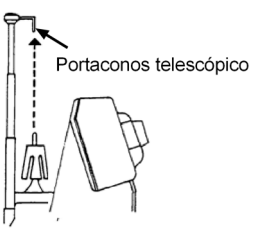
Antes del uso

Accesorios

Cuando desembale la máquina, asegúrese de que estén incluidas las siguientes piezas:

Ajustar el portaconos telescópico

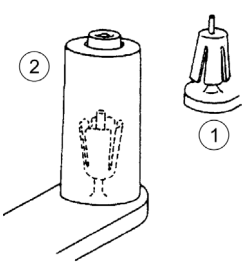
- Antes de enhebrar, retire completamente el portaconos telescópico.
- Gire el portaconos telescópico de forma que los guiahilos se encuentren exactamente encima de las agujas de la bobina.



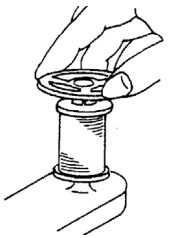
Soportes de las bobinas

En esta máquina se pueden utilizar tanto bobinas industriales como bobinas de uso doméstico.

En caso de bobinas industriales de gran diámetro, coloque el soporte de bobina con el extremo ancho hacia arriba ②; en caso de bobinas de diámetro pequeño, coloque el soporte con el extremo estrecho hacia arriba ①.



Tapitas de bobina



En caso de utilizar bobinas no industriales, retire los soportes de bobina y coloque las tapitas de bobina suministradas sobre las bobinas.

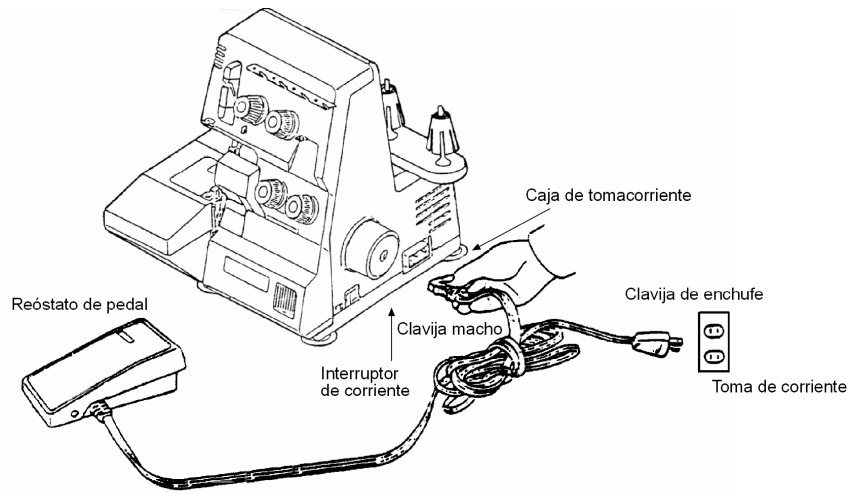
Conectar el reóstato de pedal

Introduzca la clavija macho del reóstato de pedal suministrado en la caja de tomacorriente de la máquina y, a continuación, el enchufe en la toma de corriente.

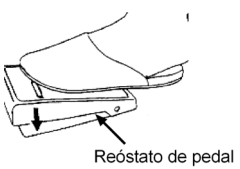
El interruptor de corriente enciende la máquina así como también la luz para coser.

Utilice exclusivamente el reóstato de pedal suministrado.

Al finalizar el trabajo o antes de realizar trabajos de mantenimiento, apague siempre la máquina y desenchúfela.



Controlar la velocidad de cosido

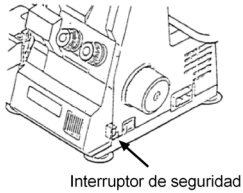


La velocidad de cosido se controla mediante el reóstato de pedal. Se puede modificar la velocidad de cosido pisando con más o menos presión el reóstato de pedal.

Interruptor de seguridad

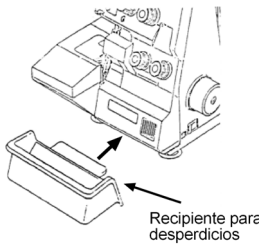
La máquina está equipada con un micro-interruptor de seguridad. La máquina se desconecta automáticamente cuando se abre la tapa frontal.

Cierre tanto la tapa frontal como el dispositivo de brazo libre antes de empezar a coser.



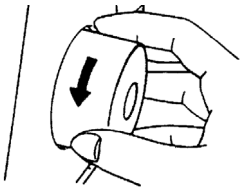
Colocar el recipiente para desperdicios

El recipiente para desperdicios recoge los restos de corte durante el cosido para que su lugar de trabajo quede siempre limpio. Coloque el recipiente entre la máquina y la mesa. El recipiente para desperdicios dispone de dos hebillas que se encajan fácilmente en la base de la máquina y evitan que el recipiente para desperdicios se mueva.



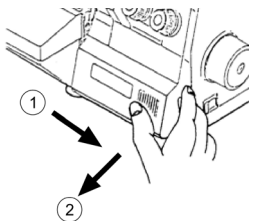
Funcionamiento

Volante



Gire siempre el volante solamente hacia usted mismo.

Tapa frontal

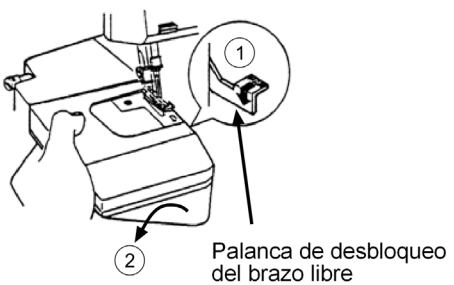


Para abrir la tapa frontal, deslice la entalladura lo más posible hacia la derecha y tire hacia usted de la tapa frontal. No se puede cerrar la tapa frontal mientras el brazo libre está abierto.

Brazo libre

Para poder enhebrar se debe abrir el brazo libre.

- Abra primero la tapa frontal.
- Ahora presione la palanca de desbloqueo hacia abajo; el brazo libre se inclinará hacia abajo.



Enhebrar el hilo en las lanzaderas

El enhebrado se realiza en el siguiente orden:

1. PRIMER PASO	lanzadera superior	amarillo
2. SEGUNDO PASO	lanzadera inferior	verde
3. TERCER PASO	aguja derecha	azul
4. CUARTO PASO	aguja izquierda	rojo

Un enhebrado correcto es importante para que las puntadas no salgan irregulares y para que el hilo no se rompa.

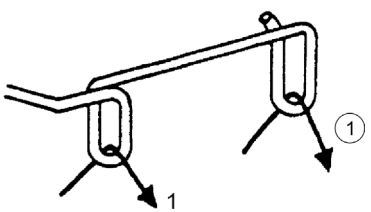
En la parte interior de la tapa frontal se encuentran unas prácticas instrucciones para el enhebrado.

Adicionalmente, los guiahilos están marcados en diferentes colores.

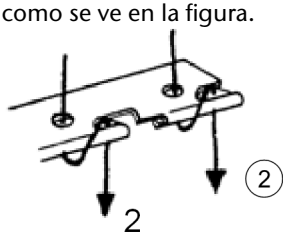
En la caja de accesorios se encuentran unas pinzas para facilitar el enhebrado.

Si en las figuras siguientes se ven dos hilos, entonces el hilo de la lanzadera superior tiene un número sin círculo, p. ej. “1”, y el hilo de la lanzadera inferior un número con círculo, p. ej. “①”.

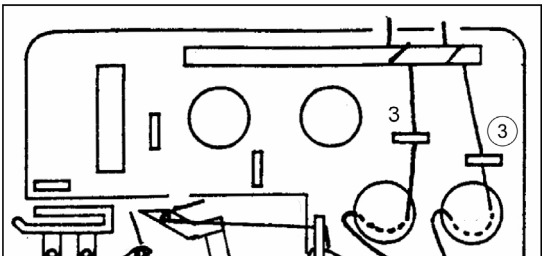
- Abra la tapa frontal y el brazo libre
- Gire el volante hacia usted mismo hasta que la lanzadera se encuentre en la posición más adecuada para enhebrar.
- Deslice el hilo a través del ojal del portaconos.



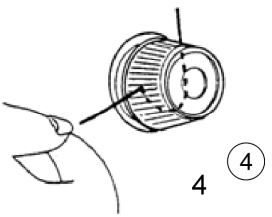
- Ahora, deslice el hilo primero a través del agujero del guiahilos y a continuación a través de la entalladura, como se ve en la figura.



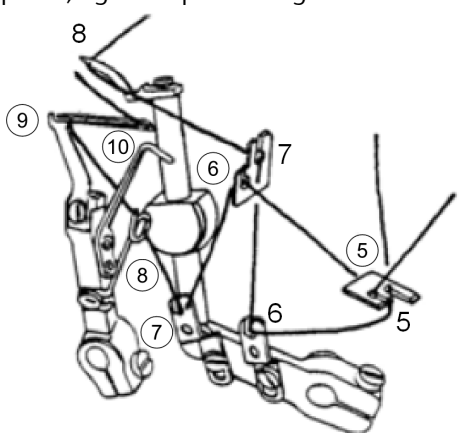
- Ahora, coloque el hilo en el guiahilos correspondiente.



- Introduzca el hilo entre los dos discos del dispositivo tensor del hilo.
  Importante: El hilo debe encontrarse correctamente entre los dos discos del dispositivo tensor del hilo.



- Colocar el hilo en el guiahilos inferior.
  Ahora los dos hilos se separan; a partir de este punto, siga el esquema del guiahilos de la máquina.



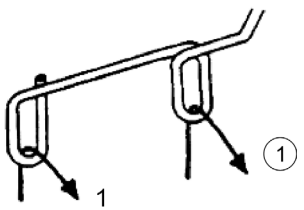
- Tire de los extremos de los hilos para que queden aprox. 10 cm fuera de los ojales de las lanzaderas.
- Eleve el prensatelas empujando hacia atrás la palanca del prensatelas y deslice los hilos por debajo; a continuación, vuelva a bajar el prensatelas.

Enhebrar el hilo en las agujas

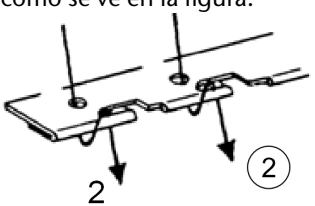
Si en las figuras siguientes se ven dos hilos, entonces el hilo superior de la aguja tiene un número sin círculo, p. ej. “1”, y el hilo inferior de la aguja un número con círculo, p. ej. “①”.

- Gire el volante hacia usted mismo hasta que las agujas se encuentren completamente arriba.
- Deslice el hilo a través del ojal del portaconos.

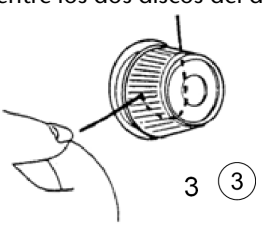
.



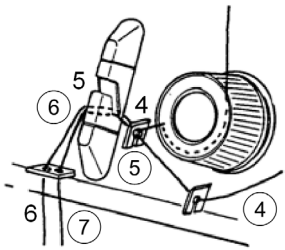
- Ahora, deslice el hilo primero a través del agujero del guiahilos y a continuación a través de la entalladura, como se ve en la figura.



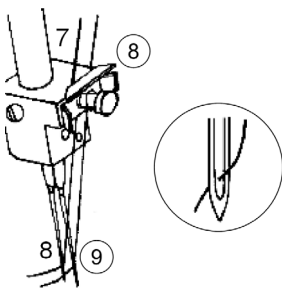
- Introduzca el hilo entre los dos discos del dispositivo tensor del hilo.
  Importante: El hilo debe encontrarse correctamente entre los dos discos del dispositivo tensor del hilo.



- Deslice los hilos a través de los guiahilos marcados del color correspondiente.

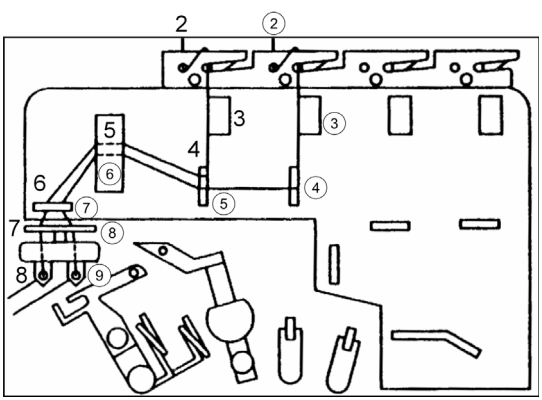


- Introduzca los hilos, como se indica en la figura, desde delante hacia atrás a través de los ojos de las agujas.



- Tire de los extremos de los hilos para que queden aprox. 10 cm fuera de los ojos de las agujas.
- Eleve el prensatelas y deslice los hilos por debajo; a continuación, vuelva a bajar el prensatelas.
- Después del enhebrado cierre el brazo libre y la tapa frontal.

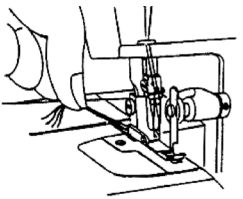
Aquí otra vez un resumen esquemático del guiahilos:



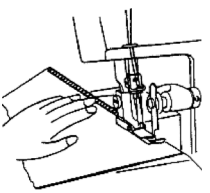
Prueba de funcionamiento

Si enhebra un hilo por primera vez o si después de una rotura del hilo durante el cosido se vuelve a enhebrar el hilo, siga los siguientes pasos.

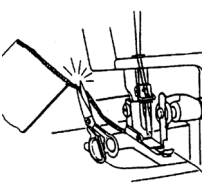
- Sujete los extremos de los hilos entre las yemas de los dedos de la mano izquierda, gire lentamente el volante dos o tres veces hacia usted mismo y compruebe si se puede tirar del hilo.



- Coloque la tela por debajo del prensatelas para una prueba de funcionamiento, baje el prensatelas y empiece a coser lentamente.
  La tela se desliza automáticamente.



- Una vez terminado el trabajo, siga cosiendo hasta que se haya formado una cadena de hilo de una longitud de aprox. 5 cm al final de la tela.
  Corte los hilos con unas tijeras.



Ajustar la tensión del hilo

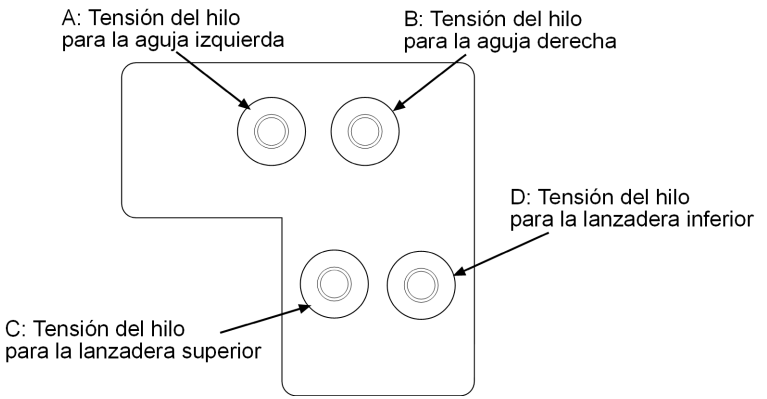
La tensión del hilo necesaria cambia según el tipo y grosor del hilo y la tela.

Compruebe las costuras y ajuste correspondientemente la tensión del hilo en la máquina.

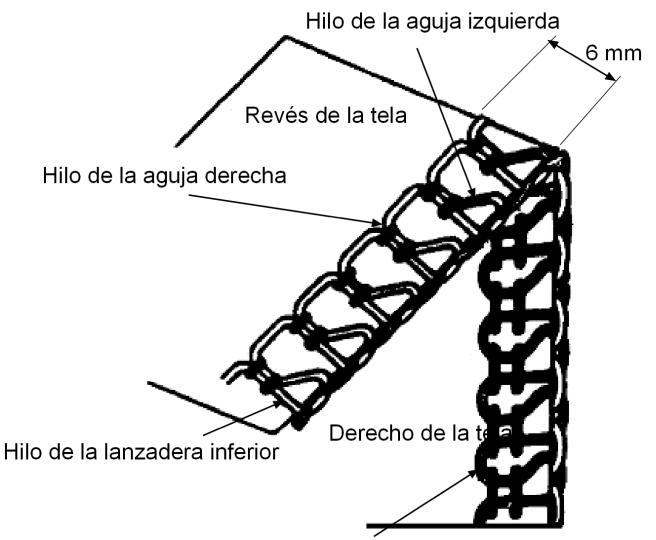
Tensión del hilo:

Gire el dispositivo tensor del hilo a un número más bajo: la tensión disminuye

Gire el dispositivo tensor del hilo a un número más alto: la tensión aumenta.


A: Tensión del hilo
para la aguja izquierda
B: Tensión del hilo
para la aguja derecha
D: Tensión del hilo
para la lanzadera inferior
C: Tensión del hilo
para la lanzadera superior

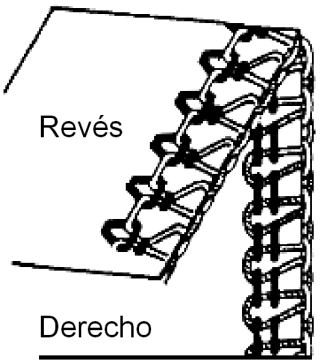
Tensión correcta del hilo


Hilo de la aguja izquierda
6 mm
Revés de la tela
Hilo de la aguja derecha
Derecho de la tela
Hilo de la lanzadera inferior
Hilo de la lanzadera superior

Ajustar la tensión de los hilos de las agujas

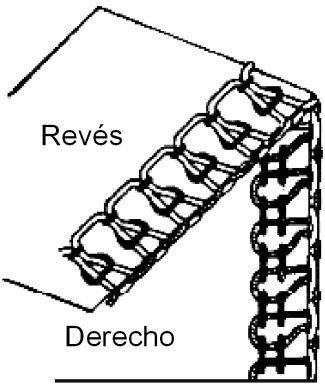
Para las costuras aquí mostradas se debe ajustar la tensión del hilo.

La tensión del hilo de la aguja izquierda está demasiado floja.



Vuelva a tensar el hilo izquierdo.

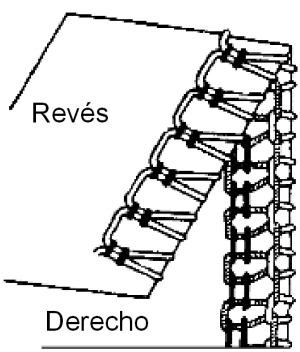
La tensión del hilo de la aguja derecha está demasiado floja.



Vuelva a tensar el hilo derecho.

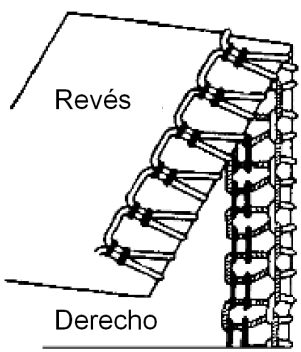
Ajustar la tensión de los hilos de las lanzaderas

El hilo de la lanzadera inferior está demasiado tenso y/o el hilo de la lanzadera superior está demasiado flojo.



Afloje la tensión del hilo de la lanzadera inferior y/o tense el hilo de la lanzadera superior.

El hilo de la lanzadera superior está demasiado tenso y/o el hilo de la lanzadera inferior está demasiado flojo.



Afloje la tensión del hilo de la lanzadera superior y/o tense el hilo de la lanzadera inferior.

Resumen de los ajustes de la máquina

El ajuste más apropiado de la tensión del hilo para una tela no tiene que ser necesariamente el correcto para otro tipo de tela.

La tensión del hilo necesaria depende de la rigidez y del grosor de la tela así como del tipo y grosor del hilo.

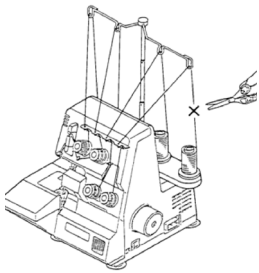
La siguiente tabla le ayudará a encontrar la tensión correcta del hilo:

Telas	Hilo	Agujas	Longitud de la puntada	Tensión del hilo
Crespón Muselina Batista Tela para vestidos Crepé de China Seda	Algodón Poliéster hilado Poliéster sin fin Nº 80 - 100	Tipo: 130/705 H Nº 80	2,0 - 3,5 mm Estándar: 2,5 mm	A: 2 - 4 B: 2 - 4 C: 2 - 4 D: 2 - 4
Algodón Popelina Pana	Algodón Poliéster hilado Poliéster sin fin Nº 60 - 100	Tipo: 130/705 H Nº 80 - 90	2,0 - 3,5 mm Estándar: 2,5 mm	A: 3 - 5 B: 3 - 5 C: 3 - 5 D: 3 - 5
Tejano Tweed Terciopelo	Algodón Poliéster hilado Poliéster sin fin Nº 60 - 100	Tipo: 130/705 H Nº 90	2,5 - 4,0 mm Estándar: 3,0 mm	A: 5 - 7 B: 5 - 7 C: 3 - 5 D: 3 - 5

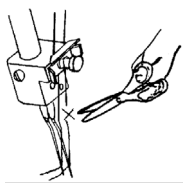
Cambio de hilo

Según el siguiente procedimiento, el cambio de hilo es muy fácil; uno se ahorra completamente tener que enhebrar de nuevo:

- Corte el hilo por encima del husillo y anude los extremos del hilo viejo y del nuevo.

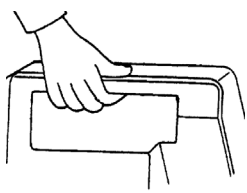


- Eleve el prensatelas.
- Tire del extremo del hilo por detrás de la aguja hasta que los nudos hayan llegado al ojo de la aguja; corte el hilo delante y detrás del nudo. A continuación, enhebre de nuevo.



Asa de transporte

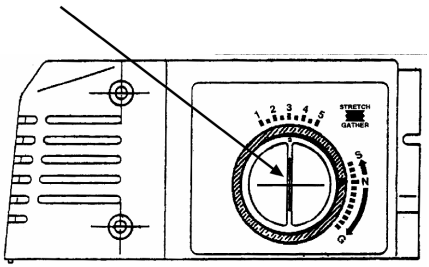
Con el asa de transporte podrá transportar su máquina cómodamente.



Ajustar la longitud de la puntada

Se puede ajustar la longitud de la puntada en nueve pasos, de 1,0 a 4,5 mm. Casi todos los trabajos de Overlock se realizan con una longitud de puntada de 2,5 a 3,5 mm.

Botón de ajuste para
la longitud de la puntada (botón giratorio interior)



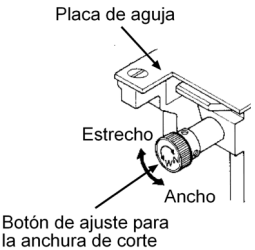
Ajuste de la longitud de la puntada

Puntadas	Longitud de la puntada
Costuras normales	2,0 - 4,5 mm (Ajuste estándar: 3,0 mm)
Ribetes delgados	1,0 - 2,0 mm
Dobladillos de ojo calado	1,0 - 2,0 mm
Cosido de encajes	3,0 - 4,0 mm

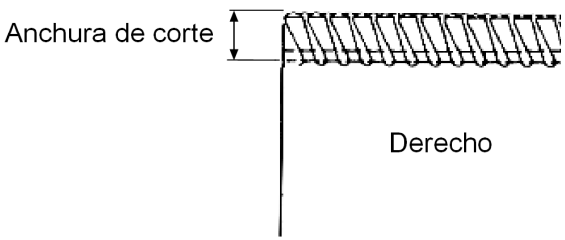
Ajustar la anchura de corte

La anchura de corte apropiada es diferente según la tela. Compruebe las costuras y ajuste la anchura de corte de la siguiente manera:

- Gire el volante hacia usted mismo hasta que las agujas se encuentren en la posición más inferior.
- Abra la tapa frontal e incline el brazo libre hacia abajo.
- Para ello, gire hacia la izquierda el botón de ajuste de la anchura de corte hasta que los hilos de las lanzaderas se encuentren en el borde de la tela.



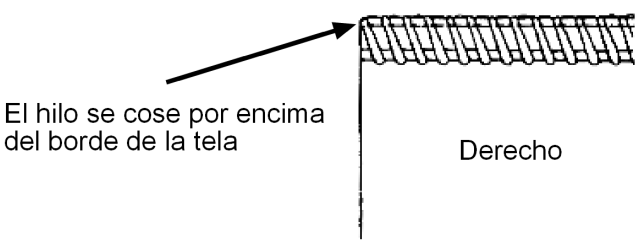
La anchura de corte correcta



Ajustar una anchura de corte menor

Seleccione una anchura de corte menor si los bordes de la tela se fruncen durante el cosido.

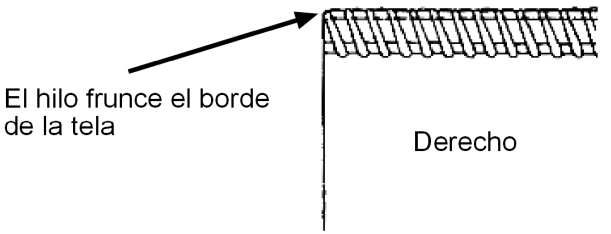
- Para ello, gire el botón de ajuste de la anchura de corte hacia la derecha.



Ajustar una anchura del corte mayor

Seleccione una anchura de corte mayor si el hilo se cose más allá del borde de la tela.

- Para , gire el botón de ajuste de la anchura del corte hacia la izquierda.

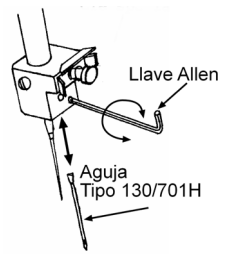


Cambiar las agujas

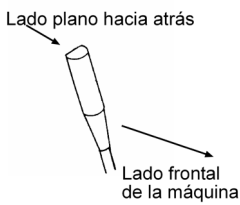
Esta máquina está equipada con agujas del tipo 130/ 705H (para máquinas domésticas).

ATENCIÓN
Desconecte la máquina antes de cambiar las agujas.
No utilice agujas deformadas o despuntadas.

- Gire el volante hacia usted mismo hasta que las agujas se encuentren en la posición más superior.
- Abra la placa frontal y baje el prensatelas
- Afloje los tornillos de apriete de las agujas mediante la llave Allen suministrada de la caja de accesorios y retire las agujas: el tornillo izquierdo para la aguja izquierda, y el tornillo derecho para la aguja derecha.



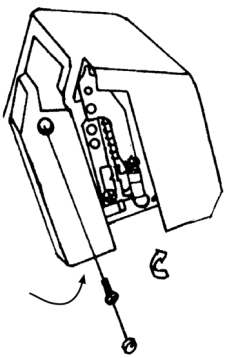
- Introduzca las agujas nuevas con su lado plano hacia atrás en el soporte para las agujas. Asegúrese de que estén introducidas al máximo.



- Vuelva a apretar los tornillos de apriete de las agujas.

Si las agujas se han introducido correctamente, la aguja izquierda se ecnontrará un poco más arriba que la derecha. Si las agujas no se han introducido correctamente, a veces se omitirán puntadas al coser.

Cambiar la bombilla eléctrica



ATENCIÓN
Desconecte la máquina antes de cambiar la bombilla. Si fuera necesario, deje que la bombilla se enfríe antes de cambiarla.

- Retire la tapa del tornillo con una aguja.
- Saque completamente el tornillo.
- Retire la pantalla de la lámpara de la parte inferior.
- Desenrosque la bombilla.
- Cambie la bombilla.

IMPORTANTE:
Utilice solamente lámparas de 15 vatios.

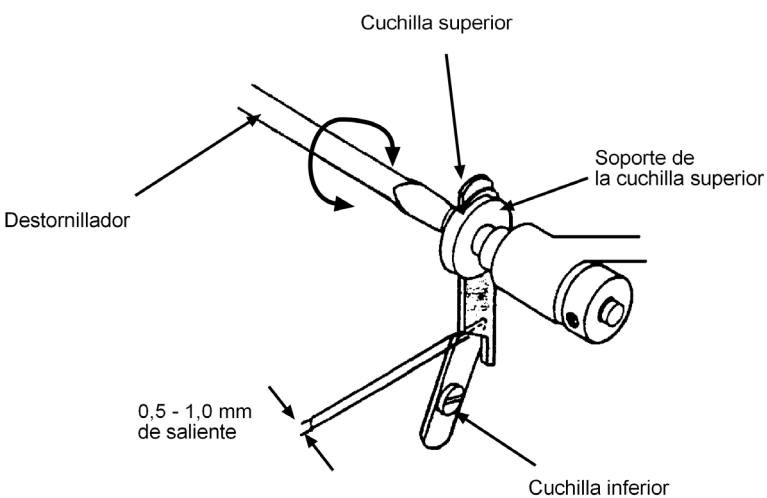
Cambiar las cuchillas

Desconecte la máquina antes de cambiar las cuchillas.

La cuchilla inferior es de un material especial y no es necesario cambiarla.

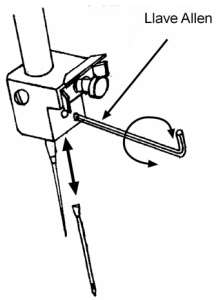
Así se cambia la cuchilla superior cuando está desafilada:

- Abra la tapa frontal y gire el volante hacia usted mismo hasta que las agujas se encuentren en la posición más inferior.
- Afloje mediante el destornillador de la caja de accesorios el tornillo del soporte de la cuchilla superior y retire la cuchilla superior.
- Coloque una nueva cuchilla superior y apriete ligeramente el tornillo del soporte.
- Ajuste la cuchilla superior de tal manera que el filo sobresalga aprox. 0,5 - 1,0 mm del filo de la cuchilla inferior (véase figura).
- Ahora apriete bien el tornillo del soporte de la cuchilla superior y cierre la tapa frontal.



Remallado de mallas estrechas y anchas con tres hilos

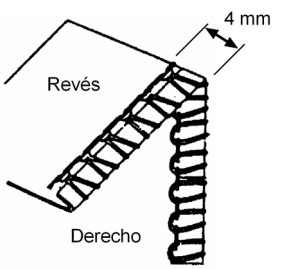
Esta máquina puede ajustarse para que remalle con de cuatro a tres hilos.



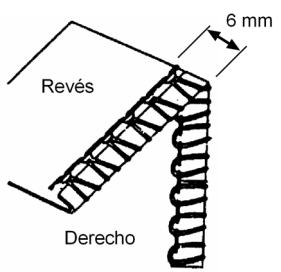
- Retire la aguja derecha o bien la izquierda y el hilo correspondiente (véase también Cambiar las agujas).

Ahora la máquina está lista para remallar con tres hilos.

Al usar exclusivamente la aguja derecha, la longitud de la puntada es de 4 mm.



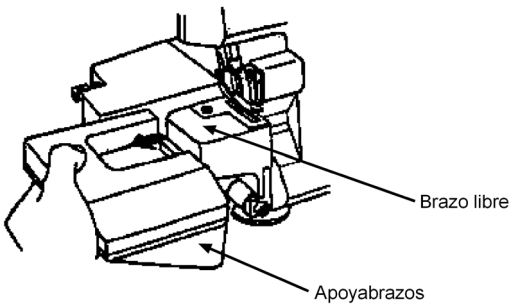
Al usar exclusivamente la aguja izquierda, la longitud de la puntada es de 6 mm.



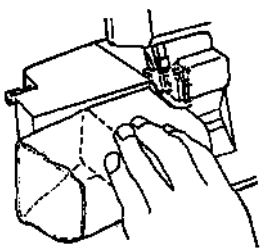
Funcionamiento con brazo libre

Retire el apoyabrazos para cambiar de coser con placa plana a coser con brazo libre.

Para ello, coja el apoyabrazos por la escotadura de la parte inferior y tire fuertemente de él hacia la izquierda.

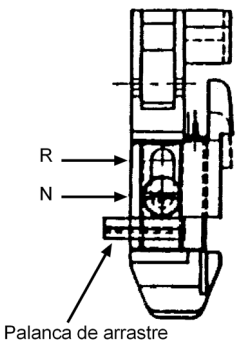


El funcionamiento con brazo libre es ideal para coser perneras, mangas, puños, etc.



Dobladillo de ojo calado y ribete

Ajustar el prensatelas para coser dobladillos de ojo calado



Para el funcionamiento normal de remallado, el prensatelas especial está ajustado en la posición N del tornillo avellanado de la parte frontal del prensatelas. Si desea coser un dobladillo de ojo calado, afloje ligeramente el tornillo grande y deslice hacia delante la palanca de arrastre hasta el tope. Ahora se ve la letra R en el tornillo.

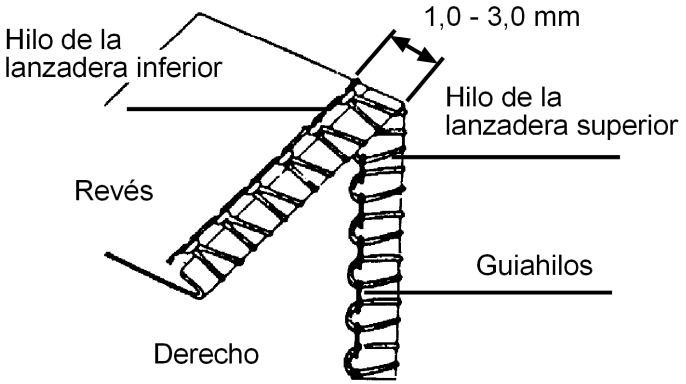
- Gire el volante hacia usted mismo hasta que las agujas se encuentren completamente arriba.
- Abra la tapa frontal y retire la aguja izquierda (página 21).
- Ajuste la longitud de la puntada a 1,0 - 2,0 mm (página 18). Asegúrese de que el transporte de la tela esté ajustado en N. (Siehe “Transporte de la tela” auf Seite 29.)
- Ajuste la anchura de corte (página 19).
- Si no hay enhebrado ningún hilo, enhébrelo ahora (página 9).
- Coloque la tela debajo del prensatelas y comience a coser.

Antes de comenzar a coser la prenda deseada, compruebe primero los ajustes de la longitud de la puntada y de la tensión del hilo siempre en una pieza de tela de prueba.

Rogamos que no se olvide de volver a ajustar el prensatelas especial al cosido normal (remallado) después de haber cosido dobladillos de ojo calado.

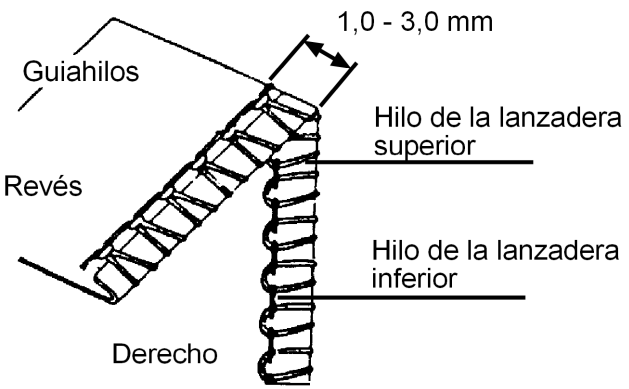
Coser dobladillos de ojo calado

Al coser dobladillos de ojo calado, se deberán tirar los lazos del hilo de la lanzadera superior hacia la parte inferior de la tela. Esto se consigue ajustando la tensión del hilo, como se describe en la página 14.



Coser bordes estrechos

Si desea coser telas muy finas o ligeras, seleccione una tensión del hilo adecuada, como se describe en la página 14.



IMPORTANTE:
Si fuera necesario, ajuste la longitud de la puntada y la anchura de corte.

Telas		**Hilo**	
		Dobladillo de ojo calado	**Ribete**
Crespón Batista Crepé de China Seda Fustán Seda artificial Tela delgada para vestidos etc.	Guía de agujas	Poliéster hilado Nº 50 - 80 Poliéster sin fin Nº 50 - 80	Poliéster hilado Nº 50 - 80 Poliéster sin fin Nº 50 - 80
	Hilo de la lanzadera superior	Poliéster hilado Nilón lanoso Hilo de seda artificial	Nilón lanoso Poliéster hilado Nº 50 - 80 Poliéster sin fin Nº 50 - 80
	Hilo de la lanzadera inferior	Poliéster hilado Nº 50 - 80 Poliéster sin fin Nº 50 - 80	Poliéster hilado Nº 50 - 80 Poliéster sin fin Nº 50 - 80

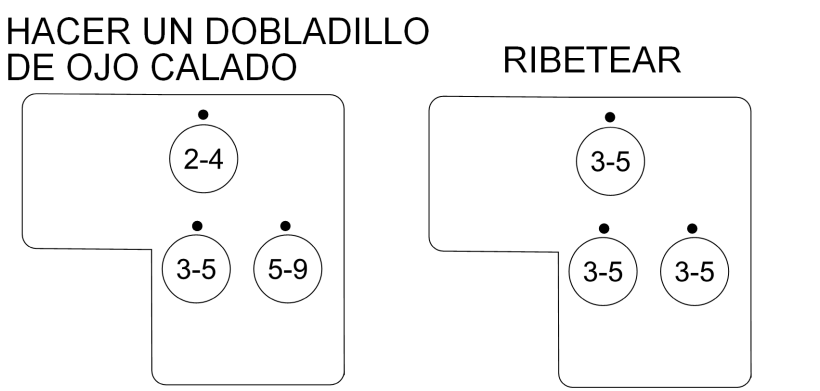


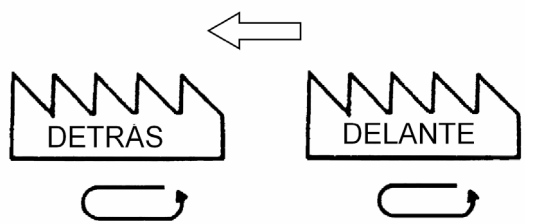
Fig. Ajuste del seleccionador de tensión del hilo para aguja y lanzadera

Transporte de la tela

Gracias al transporte de la tela se evitan las costuras onduladas en caso de tejidos de punto, y también que las capas de tela queden mal alineadas. Las costuras tampoco forman pliegues en caso de telas muy ligeras.

Modo de funcionamiento

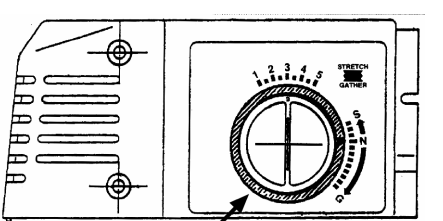
La máquina dispone de dos juegos de cremallera de avance, uno delante y otro detrás. Estos dos juegos se mueven independientemente el uno del otro. Según avance de la tela, los dos juegos de cremallera pueden moverse a velocidades diferentes.
Margen de ajuste para el avance de la tela: de 0,7 a 2,0.



Ajustar el avance de la tela

El avance de la tela se ajusta simplemente girando el botón de ajuste del transporte de la tela (anillo exterior) en la dirección deseada. También se puede ajustar el avance de la tela durante el cosido.

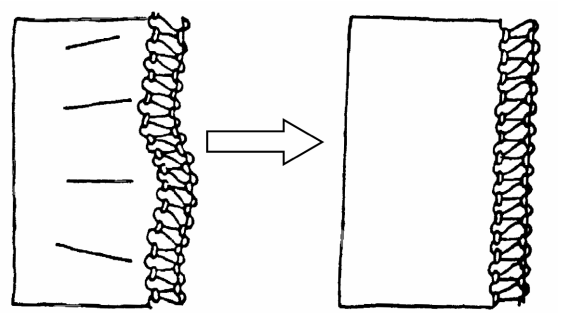
IMPORTANTE:
Al coser sin avance de la tela se debería ajustar el botón de ajuste del transporte de la tela a N.



Anillo de ajuste para
el transporte de la tela (exterior)

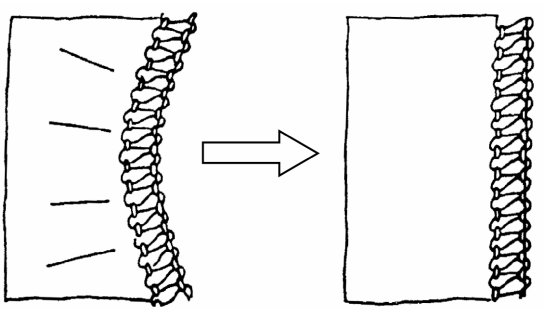
Bordes de tejido de punto torcidos y alisar

Para conseguir bordes planos y precisos en tejidos de punto elásticos, el juego de cremallera delantero deberá avanzar más rápidamente que el trasero para que el tejido de punto no se estire. También para alisar, el juego de cremallera delantero deberá trabajar más rápidamente que el trasero. Gracias a unas longitudes de puntada más largas (véanse los ajustes de la página 18), el tejido de punto queda fácilmente alisado. Ajuste el avance de la tela a “G”.



Evitar fruncidos por expansión

Para evitar que las costuras formen pliegues en caso de telas muy ligeras o de nilón fino, el juego de cremallera trasero deberá trabajar más rápidamente que el delantero. Así, las cremalleras delanteras mantienen la tela tensa para que no se frunza. Ajuste el avance de la tela a “S”.



Ayuda en caso de averías

Rogamos que lea lo siguiente antes de llamar al servicio técnico.

Problema	Causa	Solución	Página
Las agujas se rompen	Las agujas están deformadas, despuntadas o su punta está dañada.	Coloque una aguja nueva	21
	Las agujas no están correctamente colocadas	Coloque las agujas correctamente en su soporte	21
	Usted ha tirado demasiado de la tela	Guía la tela cuidadosamente con ambas manos	
El hilo se rompe	El hilo no está correctamente enhebrado	Enhebre el hilo correctamente	9
	La tensión del hilo es demasiado alta	Vuelva a ajustar la tensión del hilo	14
	Las agujas no están correctamente colocadas	Coloque las agujas correctamente en su soporte	21
Se omiten puntadas	Las agujas están deformadas, despuntadas o su punta está dañada.	Coloque una aguja nueva	21
	Las agujas no están correctamente colocadas	Coloque las agujas correctamente en su soporte	21

Problema	Causa	Solución	Página
Se omiten puntadas	El hilo no está correctamente enhebrado	Vuelva a enhebrar el hilo	9
	Se han colocado agujas incorrectas	Utilice agujas apropiadas (tipo 130/705H)	21
Las puntadas son irregulares	La tensión del hilo no es correcta	Vuelva a ajustar la tensión del hilo	14
	El hilo está atascado	Compruebe el curso de cada uno de los hilos	9
Las costuras forman pliegues	La tensión del hilo es demasiado alta	Vuelva a ajustar la tensión del hilo	14
	El hilo no está correctamente enhebrado	Enhebre el hilo correctamente	9
	El hilo no se mueve	Compruebe el curso de cada uno de los hilos	9
	El transporte de la tela no está ajustado	Ajuste el transporte de la tela a 0,7	29
La tela no se corta de forma limpia	La cuchilla superior está desafilada o colocada de forma incorrecta	Cambie la cuchilla o colóquela correctamente	23
El borde de la tela se frunce	Demasiada tela por cada puntada	Cambie la anchura de corte	19

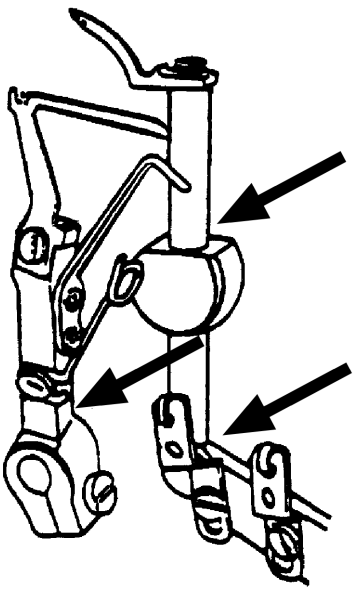
Limpiar y lubricar

Para que su máquina trabaje perfectamente, se deberá limpiar la mecánica con el pincel de la caja de accesorios.

Para limpiar la carcasa exterior, emplee solamente un paño seco y suave. Evite emplear detergentes y productos químicos de limpieza, puesto que podrían dañar las superficies y/o las inscripciones del aparato.

Esta máquina necesita muy poco aceite, ya que sus componentes son de un material especial.

Lubrifique de vez en cuando los puntos indicados.



Eliminación

Embalaje

Su máquina de coser tipo overlock está embalada para protegerla contra eventuales daños durante el transporte. Los embalajes son materias primas y son reciclables o pueden ser entregados al circuito de reciclaje.

Aparato

No tire bajo ningún concepto el aparato al final de su vida útil a la basura doméstica normal. Infórmese sobre las posibilidades de las que dispone para eliminarlo de forma respetuosa con el medio ambiente.

Especificaciones técnicas

Tensión:	CA 230 V ~ 50 Hz
Consumo de energía:	Potencia total: 105 W (máx. 126 W) Motor: 90 vatios Bombilla: 15 vatios
Reóstato de pedal:	Tipo: KD 2902 Tensión nominal: 220 - 240 V ~ 50 Hz Clase de protección II
Cantidad de hilos:	4 ó 3
Cantidad de agujas:	2 ó 1
Velocidad de cosido:	Hasta 1100 rpm
Anchura de la puntada:	6 mm con 4 hilos 6 mm o 4 mm con 3 hilos
Longitud de la puntada:	1,0 - 4,5 mm
Altura del prensatelas:	4,5 mm
Aguja:	130/705H nº 75 - 90
Dimensiones: x longitud)	Aprox. 270 mm x 290 mm x 290 mm (anchura x altura
Peso:	Aprox. 6,5 kg

Reservado el derecho a realizar modificaciones técnicas

Medion Service Center
Visonic S.A.
c/ Miguel Faraday, 6
Parque Empresarial "La Carpetania", N-IV Km. 13
28906 Getafe, Madrid
España
Hotline: 902196437 · Fax: 914604772
E-Mail: service-spain@medion.com

www.medion.es

12/10